

# NOTÍCIAS REGIONAIS

## BRASIL

### Editorial

A campanha de Comunicação da Suíça no Brasil continua a todo vapor. O próximo projeto a ser realizado nesse contexto é uma turnê do cantor suíço, Bastian Baker, vencedor do “Swiss Music Award”. O jovem e talentoso cantor apresentar-se-á em várias cidades do Brasil, abrindo o show da conhecida cantora francesa ZAZ. Enquanto no Brasil o verão está terminando, na Suíça a estação mais quente está por vir. Os jovens com origem suíça, que gostariam de conhecer melhor a Suíça e estreitar os laços com o país de origem, têm a oportunidade de participar em um dos programas de verão da Organização de Suíços no Exterior (ASO), que estão citados nesta edição. Também gostaria de destacar a matéria importante, a quem possa interessar, publicada em relação ao AVS/AI.

Boa leitura!



MONIKA FÚGER,  
REDAÇÃO “NOTÍCIAS  
REGIONAIS BRASIL”

### Rio de Janeiro:

#### Bastian Baker na America Latina



O cantor suíço, duplo vencedor do Swiss Music Award, revelação do ano em 2012 e melhor álbum pop-rock em 2014, estará tocando no Brasil pela primeira vez.

Bonito, simpático e talentoso, esse garoto de Villeneuve, no canton de Vaud, quase deixou de tocar música para ser um atleta profissional. Evoluindo num dos melhores times de hockey no gelo do país, com treze anos, ele já tinha participado da copa do mundo júnior com o time nacional. Pretendia seguir a mesma carreira que o pai e o avô. Mas a musica sempre foi um sonho segredo. Sem querer expor suas pretensões, Bastian começou a cantar no coral da cidade e a seguir aulas de violão. Ele nunca acreditou muito nesse caminho, considerando-o mais como um hobby. Até

que um dia, enquanto ele estava cantando no aniversario de uma amiga, o parente de um dos convidados ficou encantado com a performance do cantor e lhe perguntou se já tinha um produtor. Nesse momento, nem um dos dois imaginava o sucesso que eles iriam conquistar.

O primeiro single de Bastian, Lucky, foi lançado em março de 2011. Ele já participou no Montreux Jazz Festival e lançou o seu último álbum “Too old to die young” em 2013.

A atual turnê brasileira de Bastian Baker integra o programa Swissando, promovido pela agência governamental, Presença Suíça no Brasil, no âmbito da campanha de comunicação para o período 2014-2016. O programa tem como objetivo reforçar a imagem da Suíça no Brasil e intensificar o diálogo cultural entre os dois países, conta igualmente com o apoio da Embaixada da Suíça no Brasil, Consulados da Suíça no Rio de Janeiro e São Paulo.

Acompanhando a turnê da cantora Zaz no Brasil, os dois se apresentam em março, passando por Porto Alegre (19), Rio de Janeiro (20), São Paulo (24 e 25), Curitiba (27) e Belo Horizonte (28) e sozinho em Brasília (26).

CLAUDIO BAUMANN  
ASSISTENTE DE PROJETO PRS



A conferência LIFT é um dos eventos mais importantes da Europa sobre inovação e tecnologias digitais. Comparável com TED Global, a conferência LIFT, organizada por suíços, está se tornando o competidor direto de TED. O evento deste ano aconteceu em Genebra, em fevereiro de 2015.

A rede swissnex, com o seu papel na internacionalização da Suíça e como polo de excelência em ciência, educação e inovação não tinha como não participar desse evento.

A swissnex teve a participação de diretores dos seis escritórios mundiais (no Brasil, Índia, China, San Francisco, Boston e Cingapura).

Para cumprir sua missão, a rede swissnex imaginou um espaço para apresentar suas atividades mundiais e descobrir uma das principais inovações de Genebra: uma parede

interativa desenvolvida por HEPIA, a escola de paisagem, engenharia e arquitetura de Genebra.

A swissnex também organizou uma conferência chamada "What is the future of learning?" com um grande número de palestrantes, especialistas no campo da educação global, neurociência ou novas tecnologias que influenciam nas novas metodologias de aprendizagem. A conferência foi moderada por Gioia Deucher, CEO da swissnex Brazil.

Além disso, a swissnex convidou o mais jovem estudante suíço, que tem somente 11 anos e já está estudando na Universidade de Zurique. Também foi produzido um vídeo sobre a swissnex, que teve como objetivo dar uma visão geral sobre a educação global e as recentes inovações mundiais.

CHRISTINA MYERS

GERENTE DE COMUNICAÇÃO E PROJETOS

## SWISSAMBA: Unidos da Tijuca mostrou a Suíça a 50 milhões de brasileiros

Nem frio, nem imparcial. O desfile da Unidos da Tijuca retratou a Suíça na Sapucaí e mostrou que o país, famoso por sua neutralidade e baixas temperaturas, dá samba.

Com o enredo 2015 "Um conto marcado no tempo – o olhar suíço de Clóvis Bornay", a Tijuca carnavalizou famosos símbolos do país como os canivetes, os queijos, os relógios, os

## Novos programas para jovens oferecidos pela ASO



A organização de Suíços no Exterior (ASO Auslandschweizer-Organisation) oferece, a partir do verão desse ano, cursos e programas novos para jovens de origem suíço. Através desses programas, a organização oferece a oportunidade de aos jovens de conhecer melhor a Suíça e sua cultura e de estreitar os laços com a terra natal. É também uma boa oportunidade de conhecer outros jovens suíços que moram em diferentes lugares do mundo.

Além de programas de lazer e colônia de férias, são oferecidos cursos de idioma nas línguas francesa e alemã.

Para obter mais informação, consulte os seguintes sites: [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org) (rubrica "Jugend") ou [www.aso.ch](http://www.aso.ch) (rubrica "Angebote").

chocolates e os Alpes, fazendo até 'nevar' na Sapucaí na forma de espuma de sabão. O país também foi lembrado pelas suas inovações tecnológicas, das caixinhas de música ao acelerador de partículas atômicas.

O carnavalesco Clóvis Bornay, filho de pai suíço e lendário campeão de fantasias de luxo do carnaval carioca, foi a figura escolhida para ser o elo entre o Brasil e o país patrocinador do desfile.

Bornay foi lembrado já na comissão de frente, que trouxe componentes fantasiados de símbolos da Suíça saindo

das prateleiras de uma grande estante de livros. A escola entrou com 4.000 componentes distribuídos em 33 alas, 7 carros e 3 tripés. A bateria de mestre Casagrande veio fantasiada de guarda suíça e teve à sua frente Juliana Alves como rainha.

No camarote Swissamba, representantes do Governo da Suíça e das empresas que apoiaram o projeto se emocionaram com a linda homenagem que foi feita ao nosso país.

BRUNNA DA SILVA

ASSISTENTE DE COMUNICAÇÃO E EVENTOS PRS



## São Paulo:

## Seguro AVS/AI

Informamos que único interlocutor para todas as perguntas relacionadas ao seguro AVS/AI (contribuições, atraso no pagamento de renda, certidão de vida, etc.) é a Caixa de Compensação em Genebra (CSC), cujos endereços estão listados em nosso site ou no site da CSC: [www.zas.admin.ch](http://www.zas.admin.ch)

A cada ano, um documento chamado “atestado/prova de vida” é enviado por correio a todos os beneficiários do AVS. Assim que receber o documento, o(a) beneficiário(a) deverá comparecer pessoalmente a um cartório ou à representação suíça, portando um documento original com foto e o formulário “atestado/prova de vida” original, que será preenchido, assinado e carimbado por uma autoridade competente. Para que o benefício possa ser pago ininterruptamente, este “atestado/prova de vida” precisa ser devolvido à CSC dentro de no máximo 90 dias.

É importante manter os dados cadastrais sempre atualizados junto ao Consulado Geral e à Caixa de Compensação em Genebra (CSC), para que este documento seja enviado para o endereço residencial correto, evitando o corte do benefício devido ao não recebimento deste formulário. Em caso de não recebimento do documento, o(a) beneficiário(a) deverá imprimir o formulário diretamente no site da Caixa de Compensação.

Em caso de falecimento de um(a) beneficiário(a), é importante que a CSC e o Consulado Geral de seu lugar de domicílio sejam informados dentro de três dias úteis. Para registrar o falecimento, por gentileza enviar uma cópia autenticada da certidão de óbito. Além disso, é necessário enviar também os documentos suíços originais do(a) falecido(a), ou seja, passaporte suíço e/ou carteira de identidade suíça se houver, para que estes sejam anulados e devolvidos à pessoa que veio entregar a documentação.

Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro e em São Paulo

## Curitiba: Despedida do cargo



André Larsen

O Cônsul Honorário da Suíça em Curitiba desde 2001, André Larsen, atingiu o limite de idade de 70 anos e, assim, conforme as leis suíças, o seu mandato encerrou-se em dezembro de 2014. Por esta razão, o Consulado Honorário se encontra fechado temporariamente.

Agradecemos ao sr. Larsen pela sua dedicação, a qual foi muito apreciada pelos seus 13 anos de serviço. Ao longo desse período, o sr. Larsen manteve um papel

ativo na defesa dos interesses suíços no Paraná, sendo um ponto de referência na colônia: seja pelo seu envolvimento na organização da festa do 1º de agosto ou pelo seu engajamento no estreitamento de laços dentro da comunidade suíça no estado.

O processo de nomeação do seu sucessor está em andamento e será finalizado nos próximos meses. Até que o Consulado Honorário seja reaberto, pedimos que os suíços registrados do Paraná encaminhem suas perguntas ao Consulado Geral da Suíça em São Paulo ([www.eda.admin.ch/saopaulo](http://www.eda.admin.ch/saopaulo); telefone: 011 3372-8200). Sugerimos que sempre consultem o nosso site, que é atualizado constantemente para melhor atendê-los. Desejamos ao Sr. André Larsen muita felicidade e saúde ao longo dos próximos anos!

CONSULADO GERAL DA SUÍÇA EM SÃO PAULO

## Escolas Suíço-Brasileira de Curitiba e São Paulo

Fit4Future: Projeto educacional da Suíça no Brasil

Graças ao fit4future e o apoio da Suíça, o ano letivo de 2015 começou com muito movimento para os alunos do Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba e da Escola Suíço-Brasileira de São Paulo.

As duas escolas suíças reconhecidas pela Confederação Suíça são as primeiras parceiras oficiais fora da Europa. O projeto fit4future recebe um acompanhamento científico pela Universidade de Basileia, assim como pela Sociedade Suíça de Nutrição. O objetivo do projeto é a influência positiva dos costumes dos jovens, de forma lúdica. Uma diversidade de métodos adequados à idade cria condições ótimas de aprendizagem e sensibiliza para temas sobre a saúde, melhor aproveitamento em sala de aula e a qualidade de vida.

São disponibilizados para as escolas participantes brinquedos para as pausas e informações para professores e pais sobre os temas de movimento, alimentação e brainfitness. Os professores recebem ofertas de cursos de capacitação, para que possam utilizar os materiais corretamente.

No âmbito do projeto interno, "Colégio em Movimento", o Colégio Suíço-Brasileiro de Curitiba já trabalha há quase dois anos com fit4future. Os experts suíços, Sonja Bissig, a responsável pelo projeto da Fundação Cleven, e Tim Hartmann, docente da Universidade de Basileia, realizaram um curso de capacitação para os professores e um workshop para a maioria dos alunos nas duas escolas.

A partir de 2015, a Escola Suíço-Brasileira de São Paulo tornou-se também uma unidade parceira fit4future. O entusiasmo dos alunos foi enorme. Em grupos da turma, eles se movimentaram de uma estação à outra e aprenderam a respeito da quantidade de açúcar na Coca-Cola, como memorizar palavras de forma mais fácil ou vencer uma corrida de obstáculos amarrados em duplas.

RAHEL KUERT

PROFESSORA DO COLÉGIO SUÍÇO-BRASILEIRO DE CURITIBA E MEMBRA DA COMISSÃO DE QUALIDADE



## Prêmio PASCH de fotografia jovem 2014

Desde 1962, o Centro Alemão de Filme Infanto-Juvenil (Deutsches Kinder- und Jugendfilmzentrum) oferece o Prêmio Alemão de Fotografia Jovem (Deutscher Jugend Fotopreis) para jovens de até 25 anos. As escolas receberam uma exposição com as fotos vencedoras do concurso na Alemanha, o que possibilitou que os alunos se aproximassem de imagens de uma Alemanha jovem!

Tendo em vista a Copa do Mundo 2014, os temas escolhidos foram "Somos futebol!" e "Meu time dos sonhos", sobre aquele "time" que

acompanha todos os dias: amigos, família, animal de estimação etc. Inspirados nessas imagens, os alunos puderam tirar as suas fotografias e, assim, participar do concurso Prêmio PASCH de Fotografia Jovem – Brasil 2013/14. As fotos vencedoras da versão brasileira percorrerão as escolas dos alunos vencedores em uma nova exposição.



Foto da Luiza Vero Fontes, Roberta Sofie Boltz Matos e William Grimbergs Pompeu

Os alunos vencedores da Escola Suíço-Brasileira de São Paulo foram:

**CATEGORIA 13 à 15 ANOS:** Renata Altenfelder Santos de Souza Dias (3º lugar, 1ª série do Ensino Médio)

**CATEGORIA A PARTIR DE 16 ANOS:** Luiza Vero Fontes; Roberta Sofie Boltz Matos e William Grimbergs Pompeu (1º lugar, alunos da 3ª série do Ensino Médio)

MARCEL BRUNNER,

DIRETOR EXECUTIVO DA ESCOLA SUÍÇO-BRASILEIRA SÃO PAULO



Foto da Renata Altenfelder Santos de Souza Dias

### INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites:  
[www.eda.admin.ch/brasilia](http://www.eda.admin.ch/brasilia)  
[www.eda.admin.ch/riodejaneiro](http://www.eda.admin.ch/riodejaneiro)  
[www.eda.admin.ch/saopaulo](http://www.eda.admin.ch/saopaulo)

### Redação das Notícias Regionais do Brasil:

Monika Füger  
 Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220 Rio de Janeiro - RJ  
 Tel.: +55 (21) 3806-2102  
[monika.fueger@eda.admin.ch](mailto:monika.fueger@eda.admin.ch)

### Próximas edições regionais:

Número	Fechamento da edição	Data de publicação online
3/2015	20.04.2015	15.05.2015
4/2015	(sem páginas locais)	13.07.2015
5/2015	22.07.2015	24.08.2015